

Финансы & развитие издается Международным Валютным Фондом ежеквартально на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках.

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР
Лора Уоллес

СТАРШИЙ РЕДАКТОР
Джереми Клифт

РЕДАКТОРЫ
Камилла Андерсен
Элиса Дил
Кристин Эбрагим-заде
Жаклин Ирвинг
Натали Хэрфилд

РЕДАКТОР «Книжного обозрения»
Пракаш Лунгани

ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ РЕДАКТОР
Луиса Менхивар

ХУДОЖНИК-ГРАФИК
Лэй Ой Луи

ПОМОЩНИКИ РЕДАКТОРА
Лиджун Ли
Николь Брайнен-Кимани

ВНЕШНИЙ РЕДАКТОР
Рагурам Раджан

СОВЕТНИКИ РЕДАКТОРА
Питер Аллум
Пола Де Маси
Франческо Караматца
Ашока Моды
Марк Плэнт
Томас Ричардсон
Эндрю Фелтенстайн
Пол Хилберс
Адриен Чисти
Джеральд Шифф



ИЗДАНИЕ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ
подготовлено
Службой переводов МВФ

КОНТРОЛЬНЫЙ РЕДАКТОР ПЕРЕВОДА
Елена Фрейнкман

РЕДАКТОР
Александра Акчурина

КОМПЬЮТЕРНАЯ ВЕРСТКА
Татьяна Воронова
Татьяна Гершон
Елена Шевченко

Услуги подписчикам, изменение адреса и заявки на рекламу
IMF Publication Services
700 Nineteenth Street, NW
Washington, DC, 20431, USA
Телефон: (202) 623-7430
Факс: (202) 623-7201
Эл. почта: publications@imf.org

Почтовым отделениям: об изменении адреса просьба уведомить редакцию «Финансов & развития», Международный Валютный Фонд, Вашингтон, округ Колумбия, 20431, США. Оплата периодических изданий производится в Вашингтоне, округ Колумбия и в других почтовых отделениях. Издание на английском языке отпечатано в United Lithographers Inc., Ashburn, VA.

© 2004 Международный Валютный Фонд. Все права защищены. Заявки на разрешение перепечатать статьи направлять по адресу: Editor-in-Chief, Finance & Development, International Monetary Fund, Washington, DC, 20431, USA.
Телефон: (202) 623-8300
Факс: (202) 623-6149
Веб-сайт: <http://www.imf.org/fandd>
Редакция «Финансов & развития» предоставляет разрешение незамедлительно и бесплатно, если перепечатка предназначена не для коммерческих целей.

Мнения, выраженные в статьях и других материалах, принадлежат авторам и не обязательно отражают политику МВФ.

ОТ РЕДАКТОРА

БОЛЬШИНСТВО СТРАН с низкими доходами, вероятно, не сможет достичь Целей в области развития на рубеже тысячелетия (ЦРТ) по здравоохранению к установленному сроку — 2015 году — при существующих мерах экономической политики, институтах и объемах помощи (как отмечалось в декабрьском номере «Финансов & развития»). Эта проблема важна не только потому, что цели по сокращению детской и материнской смертности и прекращению распространения смертоносных заболеваний, таких как СПИД и малярия, имеют значение сами по себе, но и потому, что, как показывают новые исследования, инвестиции в здоровье могут приводить к значительному приросту ВВП на душу населения. Другими словами, улучшение состояния здоровья не является лишь побочным эффектом роста доходов: оно также способствует их росту.

В настоящем номере «Ф&Р» три специалиста в области здравоохранения и развития анализируют результаты этих исследований. Они также идут дальше, утверждая, что прошлые оценки экономического прогресса были занижены и что экономический ущерб, наносимый ВИЧ/СПИДом в последнее время, также занижается, если экономисты используют в качестве критерия ВВП на душу населения. Они настаивают на том, что более точным показателем был бы «полный доход» — концепция, которая охватывает величину изменений в средней продолжительности жизни, включая их в оценку экономического благосостояния в дополнение к доходам, измеряемым в национальных счетах. По их мнению, в случае Африки этот новый критерий «предвещает катастрофу в будущем». Кроме того, мы попросили лауреата Нобелевской премии, экономиста Кеннета Эрроу, председателя Комитета по экономическим аспектам противомалерийных лекарств Медицинского института, поделиться последними идеями о методах разработки новых противомалерийных лекарств и обеспечения их доступности в бедных странах. Мы также заглядываем в туманный мир лекарств, патентов и ТРИПС (аспекты прав интеллектуальной собственности, связанные с торговлей), которые в последнее время вышли на передний план из-за ограниченной доступности и высокой стоимости лекарственных средств против СПИДа в странах Африки к югу от Сахары.

* * * * *

В настоящем номере «Ф&Р» также более углубленно изучается вопрос о том, живет ли население США не по средствам. Это вызывает серьезную озабоченность, поскольку Соединенные Штаты играют ведущую роль в глобальном экономическом подъеме, а потребление населения имеет весьма важное значение для экономического роста США. Кроме того, состояние экономики США освещается в разделе «Крупным планом», где показано, что краткосрочные перспективы являются благоприятными, но крупный бюджетный дефицит создает долгосрочные проблемы. В статье «Глобальные финансы: прошлое и настоящее» Алан Тэйлор рассматривает сегодняшнюю глобальную экономику и более ранний период интегрированных рынков капитала. Опираясь на результаты исследований, которые приводятся в только что опубликованной книге, написанной им в соавторстве с Морисом Обстфельдом, Тэйлор сообщает читателям о том, что уже в течение более ста лет разработчикам экономической политики приходится бороться с «трилеммой» — невозможностью одновременно поддерживать привязку валютного курса, сохранять открытость рынков капитала и проводить независимую денежно-кредитную политику.

Обращаясь к внутренним вопросам, «Ф&Р» рассматривает итоги работы нового контролера МВФ — Независимого отдела оценки, который был создан в июле 2001 года и к настоящему моменту завершил три исследования. Мы попросили Питера Кенена из Принстонского университета, опытного наблюдателя за Бреттонвудскими учреждениями и авторитетного специалиста по международной экономической политике, провести обзор работы НОО. Кроме того, мы пригласили к обсуждению двух бывших исполнительных директоров МВФ, представлявших Соединенные Штаты и Францию, и сотрудника Общества «Друзья Земли» (неправительственной организации).

В своей первой статье под рубрикой «Откровенный разговор» новый экономический советник и директор Исследовательского департамента МВФ Рагурам Раджан предупреждает о том, что «мудреные» решения экономических проблем не всегда бывают действительно полезными. Раджан, родом из Индии, пришел в МВФ после блестящей карьеры преподавателя и ученого; в последнее время он занимал должность профессора финансов в Высшей школе бизнеса Чикагского университета. В 2003 году он получил премию имени Фишера Блэка, присуждаемую ученым в возрасте до 40 лет, которые внесли наибольший вклад в теорию и практику финансов.

Лора Уоллес,
Главный редактор

Редакция журнала «Финансы & развитие» приветствует комментарии читателей. Письма не должны превышать 250 слов и могут редактироваться в целях сокращения и повышения четкости изложения. Просьба направлять письма главному редактору по адресу: *Finance & Development*, International Monetary Fund, Washington, DC, 20431, USA или электронной почтой по адресу: fanddletters@imf.org.